



## El secretario norteamericano de Agricultura y su colega español han visitado hoy la zona de Aranjuez

El director general les recibió en la finca «El Cortijo de San Isidro» la que recorrieron detenidamente

MADRID, 9.—El secretario norteamericano de Agricultura, que llegó anoche a esta capital, ha recibido esta mañana en el hotel donde se hospeda, al ministro español de Agricultura, señor Cánovas, en compañía del cual marchó seguidamente a Aranjuez, con el fin de visitar las obras que allí se llevan a cabo.

Acompañaban a los ministros español y norteamericano, los agregados agrónomos de las Embajadas de los Estados Unidos en Madrid y de España en Washington, así como otras personalidades.

En la finca denominada «El Cortijo de San Isidro», fueron recibidos por el director general de Agricultura.

Primeramente fueron visitadas diversas parcelas, siguiendo después la Escuela Mixta de Agricultura y los hogares de los colonos.

Una vez terminadas estas visitas, ambos ministros y acompañantes, emprendieron el viaje de regreso a Madrid.—(Cifra).

### Regresa el Ministro de Educación

CÁRACAS, 9.—En viaje de regreso a Madrid ha llegado a esta capital procedente de Bogotá el ministro español de Educación Nacional, don Jesús Rubio.

Hoy reemprenderá en esta ciudad su viaje en un avión de la «Iberia» que hará escala en Puerto Rico. EFE.

## El Gobierno español continúa atento a las necesidades de Valencia

### Nuevos directores generales de Expansión Comercial y de Reclutamiento de Personal del Ejército

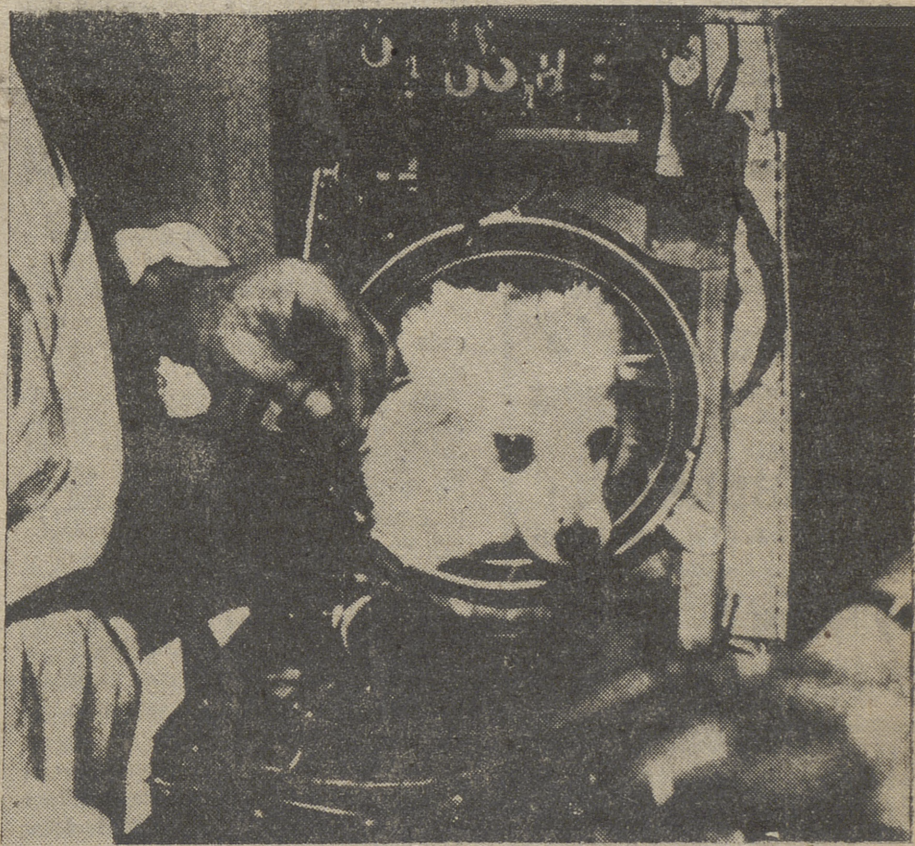
### Acuerdos del Consejo de Ministros, bajo la presidencia del Jefe del Estado

Después de emitir tu VOTO el 24 de noviembre (Elecciones municipales

Tercio cabezas de familia) exige el justificante de haber votado que, por Ley, después habrá de serte necesario.

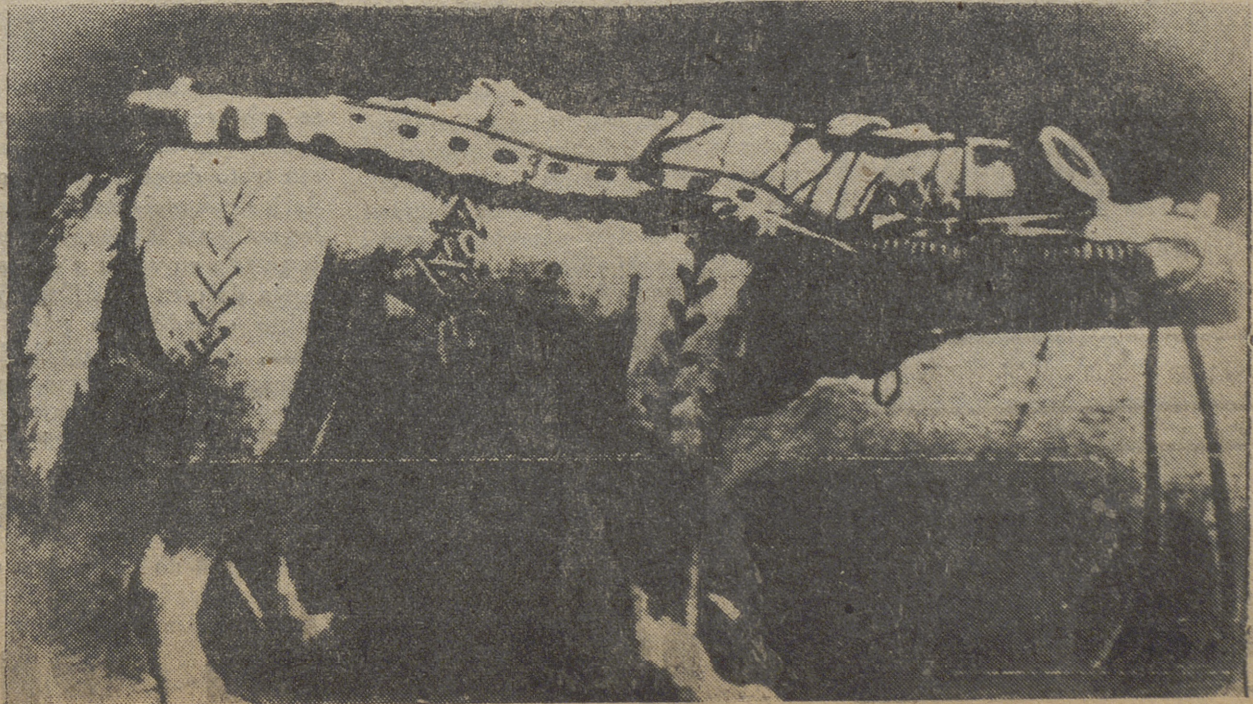
## El último modelo

Christian Dior, el modisto de las elegantes, murió, y este es el último modelo diseñado por él: Un conjunto de tarde traje en lana gris marengo. Abrigo en color beige. El sombrero tiene forma de casquete, rodeado de flores, con un velo de tul por delante.



## Perros

El que se ve entre círculos es «Damka», que sirvió de experiencia para saber qué había que hacer con «Kosya» o «Laika», que aparece vestida en la segunda foto en traje de viajero del espacio, con su almohadillado protector, su máscara de oxígeno, sus cordones biberones, etc. Vestido especial interplanetario, en suma. El mundo está pendiente de si vivirá o quedará sacrificada a la ciencia esta perrita. Puede que en el futuro se la erija en alguna parte un monumento; pero el caso es que con toda la realidad del acontecimiento se ha demostrado una cosa que el «ABC» daba a conocer ayer en una caricatura inglesa: los científicos soviéticos han alcanzado el sumo grado del progreso en todos los órdenes del materialismo—grandes fábricas, armas poderosas, cohetes, satélites artificiales...—pero se olvidaron del hombre.





Los precios que rigen como corrientes en los almacenes del Puente son: Trigo a 47 reales fanega. Centeno a 31, cebada a 28, algarrobas a 30, salvados a 25.

—Hoy hace un día desapacible en extremo, lueve mucho y no hay ya hojas en los árboles.

—Se ha celebrado en Madrid una corrida a beneficio de los damnificados por las inundaciones de Málaga. Cosecharon grandes aplausos los espadas "Manolete" "Saleri" y "Relampaguito".

—¿Qué pasará? Tres trenes especiales cargados de caballos del Ejército han cruzado por nuestra estación rumbo al Norte. En otros iban soldados y oficialidad. Decíase que se teme un levantamiento carlista. Hay quien dice que la Internacional Obrera Socialista prepara huelgas en toda la cuenca minera. La Academia de Administración Militar sirvió un rancho a la tropa: patatas con carne y sardinas en lata y vino. Los jefes y oficiales comieron en la fonda los platos del día. Nadie dijo la finalidad del viaje. En una mesa donde comía gente joven se comentaba la energía del ministro de la Guerra quien ha expulsado de la Academia de Infantería a tres alumnos de tercer año, por permitirse dar "indignas" novatadas. Buen viaje y que vuelvan pronto a sus acantonamientos de Madrid y Alcalá de Henares.

—Pronto empezamos. La Sierra de Gredos nos dicen que ya está completamente nevada. No lo dudamos a juzgar por el fresco que se deja sentir.

—Ayer se vendieron las patatas a seis reales docena. Hubo bastantes de las primeras y escasearon los segundos.

## Contra el frío

Estufas de carbón, serrín, tubos, codos, braseros, alambreras, placas, rejillas.

### "EL ABULENSE"

Caballeros, 13.—Tel. 1423.—Avila

**Pollitas** superseleccionadas. Todas edades. Hijos Abel González. Miguel Iscar. 14. Valladolid.

## Vides Americanas

### ARBOLES FRUTALES

### Forestales y de adorno

### PLANTAS DE HUERTA Y JARDIN

Solicite catálogo ilustrado a

### Viveros Provedo

LOGROÑO

## SE VENDE

Local para garaje o almacén. Extensión 300 metros cuadrados. Llave en mano. Sitio muy céntrico.

Razón: Publicidad Almanzor. Teléfono 1713

# CENTROS OFICIALES

## Información municipal

### Sesión de la Comisión Permanente

En la última sesión ordinaria que ha celebrado la Comisión Municipal Permanente, se adoptaron los acuerdos extractados que siguen:

Concesión de diez licencias administrativas para la ejecución de obras.

Aprobación de una relación de facturas.

Idem de la cuenta de Depositaria correspondiente al tercer trimestre del año en curso.

Nombramiento de juez instructor del expediente que se sigue contra dos empleados del Cementerio de la Ciudad.

Sobre concesión del derecho al percibo de quinquenios a los empleados Juan-Julio Gutiérrez de la Iglesia y Alejandro Rosso Bariego.

Y en la sección de ruegos y preguntas, un ruego del señor Canales Prieto, don Juan-José, sobre habilitación de sepulturas.

## El alcalde de Avila

Hago saber:

Que con el fin de dar cumplimiento a cuanto se dispone en la Instrucción 752-30 de la Zona de Reclutamiento y Movilización núm. 5 de esta capital, publicada en el Boletín Oficial de la Provincia del día 5 del mes actual, se pone en conocimiento de todos los propietarios de ganado, carruajes de tracción animal, vehículos de tracción mecánica y bicicletas, la ineludible obligación que tienen de presentarse en el Negociado de Quintas de este Ayuntamiento, a partir del día quince del presente mes de noviembre y hasta el día 15 de diciembre próximo, al objeto de efectuar la declaración de los que cada uno posea con los datos que a continuación se indican:

Ganado.—Caballos, yeguas, mulos, mulas y asnos que tengan más de un año de edad y los bueyes de arrastre, especificando la alzada, edad en la primavera del año de la declaración, uso a que se destinan, raza y reseña abreviada del semoviente.

Carruajes.—Todos los carros, camiones, furgones, carretas, omnibus, coches de servicio particular y público y demás carruajes de tracción animal.

Automóviles.—Toda clase de vehículos de motor cualquiera que sea su elemento motriz; las motocicletas, mototriciclos, velomotores y además las bicicletas. Con preferencia a los primeros, entre los que se encuentran los coches ligeros, autobuses, camiones, tanques, tractores, remolques, etc., deberán los interesados venir provistos de los siguientes datos: matrícula, marca de fábrica, número de motor, número de bastidor, número de cilindros, caballos de vapor, número de asientos o carga útil, número de ruedas, clase de la carrocería, clase de la caja y potencia de arrastre.

Asimismo se hace saber que la formación de estos censos responde únicamente a precaver la necesidad, hoy muy lejana, de una requisa que nunca habrá de realizarse más que con la debida indemnización.

Lo que se hace público por medio del presente Bando para que en ningún caso pueda alegarse ignorancia,

advirtiendo que de la falta de presentación para cumplimentar la declaración o de la falsedad al hacerla, se dará cuenta a la autoridad militar, la que sancionará con la requisición, si hubiera lugar a ella, sin derecho a indemnización alguna y con las multas de 25 a 500 pesetas que se duplicarán en caso de reincidencia.

Avila, 11 de noviembre de 1957.

El alcalde, Enrique de Lís.

## Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

### Delegación Provincial de Avila

Para conocimiento de los industriales CARNICEROS de la Capital y cumplimiento de las disposiciones anteriormente publicadas, se les recuerda por última vez las normas que a continuación se exponen:

1.º Todos los establecimientos expendedores de carne: carnicerías, tablajerías y puestos del mercado de Abastos de la Capital están obligados a tener a la venta diariamente, carne de las distintas variedades: vacuno mayor, vacuno menor, ternera y lanar; en sus clases de mayor y menor y en sus épocas lechal y pascual, debidamente clasificado por piezas en sus calidades de primera, segunda y tercera, anunciando las citadas clasificaciones debidamente ordenadas y separadas con cartel de carácter permanente fabricado y pintado sobre metal, madera o cartulina fuerte en el que se haga constar: variedad de la carne, categoría y precio de venta al público, a fin de que el consumidor pueda solicitar con conocimiento de causa lo que prefiera.

2.º En los expresados establecimientos habrá siempre y a la vista del público existencias suficientes de cada variedad, tanto en mostrador, ya despiezada, como colgada en piezas, para el normal abastecimiento del día, según la demanda habitual y sin que puedan computarse como existencias las de cámara, bodega o departamento de almacenamiento, sino que como se ordena estará a la vista de quien lo demande.

3.º El incumplimiento de estas disposiciones será sancionado gubernativamente por mi Autoridad y la reincidencia dará lugar a la clausura temporal o definitiva de la carnicería, tablajería o puesto en la Plaza de Abastos, infractor de esta orden.

4.º Los consumidores a quienes se cobrará cantidad superior a los precios de venta al público, sufrieren trato desconsiderado o descortés de los comerciantes del ramo, no se les entregue la carne que soliciten de la puesta en venta o se les entregase parte de otra clasificación inferior como «añadidura» para completar peso, pueden denunciarlo ante el Conserje de la Plaza de Abastos, Ayuntamiento de esta Capital o Secretaría de la Delegación Provincial de Abastecimientos.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Avila, 8 de noviembre de 1957.—El Gobernador Civil, José Antonio Vaca de Osma y Esteban de la Reguera.

## Sección Religiosa

Día 10. Domingo XXII después de Pentecostés.—Misa del día, 2.ª oración de San Andrés Avelino, color verde.

### Cultos diarios

A las siete de la tarde, Rosario en San Vicente. En Santiago a las siete y en San Juan, a las ocho y media. En San Pedro a las nueve. En las Reparadoras, a las seis, Bendición con el Santísimo. En la Santa, a las ocho, rosario y bendición con el Santísimo. En San Antonio, a las seis y media bendición con el Santísimo, Corona Seráfica y Salve a la Divina Portera.

### MISAS DE HORAS

Para domingos y días y festivos

Seis y media: La Santa y Santo Tomás.—Siete: Santo Tomás, Santa y Hospital.—Siete y cuarenta: Gordillas.—Siete y media: Catedral, Santo Tomás, la Santa y Casa de Misericordia.—Ocho menos cuarto: Adoratrices.—Ocho: en las cuatro Parroquias, Santa Ana, Gracia, Reparadoras, Siervas de María y Santo Tomás.—Ocho y media: Catedral, Santo Tomás, San Antonio, la Santa, las Madres y Nuestra Señora de las Vacas.—Nueve menos cuarto: La Encarnación.—Nueve: Santo Tomás. Cuatro Parroquias, P. Paules, la Santa, Medalla Milagrosa, y Mosén Rubí.

Nueve y media: Catedral, Santo Tomás, San Antonio y Hospital.—Diez: Catedral, Parroquias, Santo Tomás, la Santa, San Esteban y Sotsoles.—Diez y media: San Nicolás y Santa Ana.

Once menos cuarto: San Pedro, San Juan y San Vicente.—Once: San Antonio, la Magdalena, Las Vacas y San Segundo.—Once y cuarto: la Santa.—Once y media: Santiago y las Gordillas.—Doce: San Juan y San Vicente.—Una: Santo Tomás.

TARDE: A las cuatro en la Magdalena.

**Traspaso** tienda de ultramarinos acreditada. Razón: Bar Águila.

## XIII Cursos Generales de Perfeccionamiento Sanitario

Tendrán lugar en Madrid del 8 al 15 de diciembre

El jefe provincial de Sanidad nos comunica que la Escuela Nacional de Sanidad convoca los XIII Cursos generales de su "Obra de Perfeccionamiento Sanitario de España", que tendrá lugar en Madrid durante los días 8 al 15 de diciembre próximo, con asistencia becaria y libre de sanitarios ejercientes en el medio rural. El tema general para médicos será "Selección de problemas clínicos y sanitarios más frecuentes en el medio rural", desarrollado por ilustrés catedráticos. Los farmacéuticos y veterinarios cursarán programas especiales. Las instancias de médicos solicitando becas deberán dirigirse a los respectivos jefes provinciales de Sanidad. Los farmacéuticos y veterinarios se dirigirán a la Secretaría General de la O. P. S. E. (Ciudad Universitaria, Madrid), así como los médicos que deseen matrícula libre. La matrícula becaria se cerrará el día 1 de diciembre y la libre el 9 del mismo mes.

El jefe provincial de Sanidad.

## El aristócrata de las grasas: el aceite La Luna "Robot,, norteamericana

El olivo, representación de eminente sabiduría.—Historia de este excelente alimento.—España, uno de los principales productores.—Más de dos millones de hectáreas dedicadas a su cultivo.—La producción media sobrepasa los 3 millones de quintales.—Más de 4.000 millones de pesetas representa la producción del corriente año

POP LUIS DEL PINAR

El aceite de oliva posee incomparables ventajas nutritivas y digestivas. Rico en vitaminas y calorías, su uso no se ha limitado exclusivamente a fines alimenticios, sino que ha sido y es utilizado por la mujer para conservar su lozanía y belleza.

Su origen es remotísimo; basta recordar a la paloma que un día llevara en su pico, como símbolo de nueva y pacífica existencia, una rama de olivo que Noé, con alborozo, acogió tras el Diluvio.

En los pueblos civilizados tiene el aceite de oliva un simbolismo religioso que todavía perdura en ritos de significación sacramental.

El olivo desempeña un destacado papel en la Biblia y a través de sus páginas encontramos más de doscientas referencias sobre él.

El olivo, árbol de Minerva, debió su aparición—según remotísimas tradiciones— a don inestimable de los dioses. Los mitos griegos lo suponen criado por la diosa de la Sabiduría, quien a un golpe de lanza hizo surgir el olivo en los fértiles suelos de Atica, por lo que hoy, incluso, en el lenguaje simbólico se le da al olivo el nombre de: árbol de Minerva.

Quien haya gozado del maravilloso paisaje balear habrá podido contemplar, junto a los almendros en flor, siempre jóvenes en su fragancia, unos troncos añosos entrelazados de las más inverosímiles formas con ese característico aspecto de los olivos milenarios de la isla. Nadie sabe su edad, pero todos cuentan con más de 1.000 años, sin que el tiempo haya logrado abatirlos. Tal vez su longevidad es debida a que se quedan en sus entrañas con parte de la riqueza que ofrecen al campesino.

El aceite ha tenido siempre tal aceptación que Platón; cuando quiso ampliar su cultura con el estudio de Egipto, adoptó el disfraz de vendedor de aceite que le permitía fácilmente entrar en conversación con los sacerdotes y filósofos de Tebas y Alejandría.

Su comercio fué siempre muy activo en la zona mediterránea, región olivarera por excelencia.

Para nuestro país el aceite representa uno de los productos agrícolas de mayor riqueza. Nuestras exportaciones alcanzan, anualmente, por término medio, un valor de unos 60 millones de pesetas-oro; siendo después de los agrios la exportación que más favorece la posibilidad de conseguir divisas para nivelar nuestra balanza comercial.

Sin embargo, a este respecto debe señalarse que no por ello se ha disminuido el consumo interior, sino, al contrario, ya que anteriormente a 1936 más de las dos terceras partes de las provincias españolas consumían grasas animales y la mayoría de los españoles han recurrido a las grasas vegetales para cubrir el déficit de las de otro origen.

España, junto con Italia, son los dos países del mundo mayores productores de aceite. Decimos ambos países, aunque, en realidad, en conjunto, España figura a la cabeza; lo que sucede es que la producción aceitosa en nuestro país no es uniforme y existen años en los que la cosecha baja considerablemente con relación a los precedentes y posteriores.

Sin embargo, la calidad del aceite español es estimada en los mercados mundiales como la mejor del mundo, representando más del 25 por 100 de la producción total de los países productores, si bien, en realidad, los principales son España, Italia, Grecia, Francia, Portugal y Argelia.

El rendimiento de la cosecha de aceite tampoco ofrece regularidad. En el año 1912, por ejemplo, se obtuvieron 44 kilogramos de aceite por hectárea, mientras que en 1911 se habían obtenido 304 y en 1927, 393, y en el pasado año, en que la producción fué de 2,6 millones de quintales, el rendimiento fué de 114 Kg. por hectárea, ya que existen dedicadas a este cultivo unas 2.250.000 Ha.

Las últimas valoraciones oficiales hechas para el aceite se refieren a la cosecha de 1954-55 y representaron un valor de 3.456 millones de pesetas. Teniendo en cuenta que la cosecha de este año será bastante más elevada que la del citado, así como el aumento del precio, puede asegurarse que en el presente año el valor de esta importante producción representará más de 4.000 millones de pesetas.

Como hemos señalado anteriormente, su uso, cada vez, se está haciendo más extensivo, no utilizándose exclusivamente como base de la alimentación, sino en la cosmética, en la medicina y en la química.

Las riquezas vitamínicas del aceite y su uso en los modernos tratamientos de belleza no puede considerarse como descubrimiento ya que la Biblia se refiere, en uno de sus pasajes, a que Aaron, durante una larga travesía del desierto, cuando se le habían acabado las provisiones, se roció la cabeza y el rostro con aceite Herodes, también enfermo, se hacía someter a un baño oleícola y la bella Cleopatra utilizaba una pomada cuyo principal ingrediente era el aceite de oliva.

Las vitaminas de la moderna farmacopea están, en muchos casos, hechas a base de este aceite, de ricas propiedades terapéuticas y nutritivas.

**Se necesita** señorita para coser puntos de medias. Razón en Hispano Olivetti, calle de San Segundo.

**Se ofrece** ama de cría, 25 años, primer parto. Pablo Blanco García. Villanueva de Avila.

**Chicas** para SERVICIO DOMESTICO en BARCELONA en casas serias. Buen trato y sueldo. Pidan informes a GESTORIA DOMESTICA, Tamarit, 151. Barcelona.

## La Luna llegará a ser herida en el corazón

POR EMILIO FORNET DE ASENSI

Fuó un poeta del París del Impresionismo, Estéfano Mallarmé, el que, cansado del tema poético del Plenilunio, propuso a los científicos despedazar la Luna, y hacerla desaparecer, disolviéndola en un atardecer del otoño, como se diluye un terrón de azúcar en una taza de té.

Lejos de haber asesinado a la bella dama nocturna del Mundo, se acerca el día en que podamos visitarla y dialogar con sus paisajes. Los rusos, tras de lanzar a impulsos ingentes del cohete dirigido, su "Sputnik I" ese "Robot" de Luna, ese satélite de hierro y acero, han lanzado el "Sputnik II".

Se prepara ya, en Norteamérica el "Robot", gira volteante alrededor del globo de la Tierra. Se proponen, así, por prelude de la hazaña, lanzar un proyectil a la Luna. Han calculado los norteamericanos que son los once mil 200 metros por segundo la imprescindible velocidad para evadirse de la atracción cósmica de nuestra bola terrestre. Otras fuerzas también han sido calculadas debidamente por

los profesores Singer y Willy Ley, de Norteamérica. Son estos dos doctores los que preparan la Luna "Robot", que ha de superar a las "Sputniks" comunistas. Parece ser que dichos técnicos astrofísicos, de los Estados Unidos no se contentan con el lanzamiento de un satélite que gire alrededor de nuestro vehículo cósmico. Desean algo superior a eso. El profesor Singer propone un proyectil dotado de una carga nuclear en su proa—llamémosla así— que tendrá por objeto estallar como una Bomba de Hidrógeno, al entrar en contacto con la corteza de la Luna. Es algo en resumen, de lo que Estéfano Mallarmé propugnaba: bombardear el Romanticismo-lunático; es decir, herir a la Luna en el corazón.

El cohete, proyectado por Singer, podría producir un gran cráter, de hasta unos trescientos metros de diámetro, en el Satélite verídico, construido por las manos de Dios. Hoy ya el hombre se atreve a todo.

Por su parte—¿cómo, no?— el otro magnate de la astrofísica, el doctor Willy Ley, también desea herir a la pobre Luna; se propone dotar a un proyectil dirigido, de una carga de magnesio—no para hacerle fotografías, más o menos cinematográficas— para hacer que el proyectil estalle contra la Luna y le haga un impacto que se haría visible desde los observatorios astronómicos del Occidente.

Eso en cuanto a cohetes de "prólogo"... Porque en lo que respecta al "Robot" o Luna metálica, Norteamérica espera lanzar al espacio una luna artificial que alcance los tres mil metros de altura. Será impulsado con proyectiles y globos gigantes. Esos, de enorme potencialidad. El cohete saldrá disparado a través de un globo ingente.

Otro físico-químico, astrónomo, Richard Toussey, del Laboratorio de Investigación Naval norteamericano, ha dado una Conferencia que ha durado seis días, sobre cálculos de altitud factible de alcanzar por un satélite, hijo natural del hombre moderno. Ha sido, la tal Conferencia, la más espectacular de cuantas se han celebrado en el Año Geodésico Internacional.

**Máquinas** punto patentadas, manó, motor, procedimiento italiano, hacen dibujo: (Jacquards). Façon Metier. Rematadoras tres hilos. Facilidades. Imperio. Montera, 32.—Madrid.

**Macario de Dios y de Dios** Médico Maternólogo del Estado. Jefe del Servicio de Maternología del Instituto Provincial de Sanidad.

Partos y enfermedades de la mujer Clínica: Esteban Domingo, número 2, 2.º izquierda. — AVILA

## Félix Linares Médico-Dentista

Ha trasladado su consulta a

**Avenida de José Antonio, 19, primero**

Publicidad ALMANZOR

## Brasil y Argentina proyectan un "programa de átomos para la paz"

Los primeros pasos fueron dados durante la reciente Conferencia de Viena

RIO DE JANEIRO.—El Brasil y Argentina proyectan llevar a cabo un «programa de átomos para la paz» coordinado, según manifestaciones del embajador brasileño en Argentina, Joao Carlos Muñiz.

El señor Muñiz, que acaba de regresar de la Conferencia celebrada en Viena por la Agencia Internacional de Energía Atómica, dijo que durante esa reunión se había tratado con la Delegación argentina y se habían dado los primeros pasos para el establecimiento de una «industria integral atómica».

Añadió que en el proyectado programa se fijan las normas para la prospección conjunta de minerales atómicos, su extracción, producción de uranio y de torio metálico y la construcción de reactores de baja potencia para el entrenamiento de técnicos nucleares.

«La fuente atómica de energía—dijo el veterano diplomático— está llamada a ser un poderoso instrumento en el desarrollo de nuestros países».—EFE.

**ALFACOSE PAT. SOLOCOSO**

\* SU VESTIDO CORTADO, COMPLETO Y LISTO PARA COSER \*

DE VENTA EN TODAS LAS TIENDAS ALFA

## ANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES

### Ya han sido designadas las mesas electorales

Se han hecho públicos los nombres de las personas que constituyen las mesas electorales del próximo día 24, para las Elecciones Municipales.

A continuación quedan transcritos en la forma siguiente. Los tres primeros nombres de cada Colegio son los del presidente, adjunto primero y adjunto segundo, *propietarios*; los tres nombres siguientes corresponden en la relación de cada colegio, a los señores presidente y adjuntos primero y segundo, *suplentes*.

#### COLEGIOS ELECTORALES

**En la Casa Social.**—Emilio Trullen Sánchez, Antonio Fernández Martín, Venancio Matallana García, Miguel García Cividanes, Manuel Gómez Pérez, Jesús Anta Nieto.

**Instituto Enseñanza Media.**—Rogelio Alonso Sancho, Pedro Antero Estévez, Tomás P. Prieto Diloy, Santos Delgado San Román, César Fuentes Sánchez, Luis Medina López.

**Escuela de San Esteban.**—Cándido Pato Barbero, Antonio Rey Fernández, Julio Delgado González, Alejandro Hernández Llorente, Valeriano Aníbarro Davilla, Vicente Encinar Cenalmor.

**Escuelas de Nalvillos.**—Andrés Santamaría Pindado, Félix Lanciego Alonso, Hermógenes Ramos del Pozo, Fructuoso Cerrada Blázquez, José López Jiménez, Fortunato López Martín.

**Cámara de Comercio.**—Teodomiro Díaz Núñez, José Galán Simón, Emilio Serrano Gómez, Carlos Carlos García Osorio Marino del Pozo Martín, Antonio Montero Arroyo.

**Escuelas de Cozuelo.**—Antonio Gálvez López, Paulino Paz Blázquez, Rogelio Jiménez García, Crescente González López, Joaquín Martín Díaz, Pelayo Gallego Gallego.

**Escuela Elemental de Trabajo.**—José Fidalgo González, Lorenzo de Antonio Ubeda, Francisco Báez González, Gaudencio Fernández Fernández, Julián Martín Vázquez, Marcelino Pérez Pequeño.

**Escuelas de San Nicolás.**—Antolín García Sánchez, Emilio Alda Morán, Hilario Grande Grande, Leonardo Jiménez Méndez, José María Cornejo González, Agapito Barbran Barrios.

**Escuelas de Cervantes.**—Benjamín González Martín, Feliciano Berrón Campillo, Ramón Maíz de la Paz, Pedro Marcos Jiménez, Anselmo Domínguez Miján, Gumersindo San Segundo Simón.

**Escuelas de Cervantes.**—Lorenzo Píera Mayorga, Francisco Novoa Abad, Félix Gutiérrez de la Iglesia, Jesús María Rodríguez López, Manuel Jiménez Jiménez, Vicente Jiménez Méndez Jiménez, Vicente Jiménez Alameda.

**Escuela Normal de Maestros.**—Cirilo Sobrino Holgado, Alberto San Miguel Barroso, Carlos Duque González, Desiderio Álvarez Martín, Jerónimo Hernández González, José Luis García Chirveches.

**Escuelas de Cesteros.**—Eduardo Ruiz Ayúcar, José María Cobián Aranda, Francisco Losada Tejedor, Pedro Méndez Herranz, Mariano de Dompablo García, Eduardo Martín Mayorga.

**Escuelas Av. José Antonio (Antiguo Cuartel de Defensa Química).**—Gregorio Hernández Rueda, Daniel Jorge Velayos, Salvador Cillán

Hernández, Francisco Jerez Ferrer, Teodoro Aparicio Gutiérrez, Gregorio Navarro Merino.

**Residencia Provincial.**—Antonio Palacios Montero, Julián Sardina Lorenzo, Agustín Casas Martín, Ladislao Burgaleta Liras, Feliciano Martín Agudo, José González Martín.

### DOMINGO 24 NOVIEMBRE

## ELECCIONES MUNICIPALES

### Tercio de Cabezas de Familia VOTAR ES UNA OBLIGACION CIVICA Y PATRIOTICA

## El Consejo Provincial de F. E. T. y de las J. O. N. S. se ha reunido esta tarde

Tomaron posesión de sus cargos, don José Luis García Chirveches, subjefe provincial del Movimiento, y don Ramón Fernández Cabe-zudo y don Félix Lanciego Alonso, inspectores provinciales

A las cinco de esta tarde y en el salón de actos del Gobierno Civil se

### Cartelera de Espectáculos

Gran Cinema.—A las 8 y 11, "El genio alegre".

Teatro Principal.—A las 8 y 11, "Lanza Escarlata".

Cine Lagasca.—A las 8 y 11, "Ariane".

Cine Gredos.—A las 8, "La Hermana San Sulpicio".

### Calificación moral

De las películas que se proyectan hoy en Avila:

"El genio alegre" (3).

"Lanza Escarlata" (1).

"Ariane" (4).

"La Hermana San Sulpicio" (3).

1. Todos (incluso niños).—2. Jovenes.—3. Mayores.—3-R. Mayores con reparos.—4. Gravemente peligrosa.

El anuncio de espectáculos no significa recomendación.

## Ecos de Sociedad

### Testimonio de gratitud y Misas

La señorita Asunción Morán García y familiares de la honorable señora doña Inés Sanchidrián Muñoz (q. e. p. d.), viuda de don Jesús García Muñoz, industrial que fué de esta ciudad, nos ruegan que hagamos presente su gratitud a cuantas personas les han testimoniado su pésame con ocasión del óbito de la citada señora días pasados. Al mismo tiempo comunican que las misas del Novenario que ofrecen por el alma de la señora Sanchidrián Muñoz comienzan el lunes, día 11, a las nueve de la mañana en San Pedro, continuando a la misma hora en días sucesivos excepto el domingo que será a las diez. También se aplica por su alma el Rosario de las ocho y media en San Pedro. Renovamos nuestro pésame a la señorita Asunción Morán y familiares de la señora finada.

## Ayer se constituyó en esta capital el Consejo Provincial de Urbanismo, Arquitectura y Vivienda

En la reunión celebrada con este fin en el Gobierno Civil, bajo la presidencia del señor Vaca de Osma, asistieron las autoridades abulenses

En la sala de Juntas del Gobierno Civil, en una reunión celebrada bajo la presidencia del excelentísimo señor Gobernador y jefe provincial del Movimiento, don José Antonio Vaca de Osma, se constituyó el Consejo Provincial de Urbanismo,

Arquitectura y Vivienda, creado por decreto de 3 de noviembre actual.

Al acto asistieron los ilustrísimos señores Alcalde presidente del excelentísimo Ayuntamiento de Avila; delegado de Hacienda; ingenieros jefes de Obras Públicas, Sección Agronómica e Industria; presidentes de la Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana y del Comercio e Industria; abogado del Estado; delegados provinciales de Trabajo y de Mutualidades Laborales, así como de Sindicatos; arquitecto de Urbanismo; jefe de la Obra Sindical del Hogar y delegado y secretarios provinciales interinos del Ministerio de la Vivienda.

Primeramente se dió lectura a las normas que regulan la constitución y actuación de dicho Consejo Provincial, explicando al señor Gobernador civil las conversaciones mantenidas, en recientes visitas efectuadas por el mismo en Madrid con los excelentísimos señores ministro y subsecretario de la Vivienda y las cuales permiten abrigar grandes esperanzas sobre la eficacia de este Consejo, para resolver los problemas que afectan a la provincia, en relación con dicho Ministerio.

Después de efectuada la constitución, fué aprobado un plan de necesidades mínimas de viviendas en toda la Provincia de Avila, a fin de elevarle al Ministerio para que éste señale el programa de construcción de viviendas durante el próximo año.

## Registro Civil

**Nacimientos.**—José Luis García Sánchez, en Carretera Nueva, 48; Cesáreo Encabo Martín, en Travesía de los Huertos, 2.

**Matrimonios.**—Andrés Calixto Jiménez Gutiérrez con Antima Jiménez Pérez, en San Juan; Federico Sánchez Toro con Claudia Vázquez García, en San Pedro.

**Defunción.**—Ignacio Muñoz González, de 71 años, en Casa de Misericordia.

## Piquío

El mejor para bodas y banquetes. Estrada, 2.—Teléfonos 1418.-P. 1605

Un surtido impresionante  
de paños para

# Abrigos de Señora

¡Colorido de auténtica moda!

ALMACENES

# VIUDA DE FELIX GRANDE

# INFORMACION JUVENIL

## Inauguración de un curso de Preparación para Ingreso en las filas del Ejército

Organizado por la Delegación Provincial de Juventudes, y a través de su Servicio de Premilitar, ha tenido lugar en la tarde de ayer, la inauguración oficial de un Curso de Preparación para ingreso en filas, de los mozos de la capital del reemplazo de 1957.

A dicho Curso, que ha despertado gran interés, asisten una cuarentena de jóvenes abulenses, que diariamente y por espacio de un mes, recibirán una adecuada formación moral y técnica (teórico-práctica) a cargo del Capellán de la Organización y de un cuadro de prestigiosos Jefes y Oficiales del Ejército, de

nuestra plaza. Todos los miércoles, les serán proyectados a los alumnos, documentales y diapositivas de temas alusivos al Curso, acompañados de las correspondientes aclaraciones que contribuirán a acrecentar el bagaje cultural de los cursillistas.

### CINE-CLUB «SAN FERNANDO»

Siguiendo el plan de Acción Cultural, trazado por la Delegación Provincial de Juventudes para el presente año, continúan celebrándose con creciente entusiasmo y con participación de la juventud estudiantil y afiliada de la capital, las sesiones educativas del Cine-Club «San Fernando».

Para el día de hoy, dedicado a los alumnos de la Escuela del Magisterio y para mañana a los afiliados de la Organización se proyectará el siguiente programa, procedente de la Cinemateca educativa del Ministerio de Educación Nacional: «El Emperador del mundo». «Prisioneros». «Caminos de San Francisco». «Congorila».

## La audición musical de ayer, en el salón "De Jóvenes a Jóvenes"

La desapacibilidad del tiempo no arredró a cuantos, hacia las ocho de la tarde, iban entrando en el salón, la mayoría, ellos y ellas, jóvenes. (Permitid: no es mal "combinado" este de ayer: la nieve, la juventud, la música. Aclarando, sobre la juventud y la música, que siempre que esta última sea, como fué, bella, sedante, expresiva y tonificadora, y no uno de esos "rok and roll" de extravagante título, con los que en tantos sitios del Globo ha peligrado el mobiliario y para los cuales, posiblemente, unos cuantos simpáticos "bolazos" a la salida serían una reacción demasiado sana... y civilizada).

La música, en esta segunda audición del ciclo 1957-1958, se llamaba concretamente así: Joan Strauss, Bizet, Gounod, Joaquín Rodrigo y Falla. Cinco nombres —cinco "momentos" musicales— que bien merecen el elogio de los organizadores del acto de ayer tarde.

La pequeña biografía, el dato, la

anécdota, el argumento, el comentario breve, precedieron a la audición de las obras. Fernando Alcón y José Antonio Torreño, prologaron, uno la obertura del "Barón gitano", de J. Strauss, y el otro el "Concierto de Aranjuez" de J. Rodrigo. José Luis Sagredo habló de Bizet, de Gounod y de Falla, precediendo sus comentarios a una selección de "Carmen", al ballet de "Fausto" y al interludio y danza de "La vida breve".

No habían dado las diez cuando sonaron los últimos compases de Falla, poniendo fin a ese rato estupendo de que ayer disfrutamos, gracias a la inspiración creadora y al genio musical de cinco grandes hombres, y gracias también a la feliz iniciativa de los realizadores de estas audiciones, que hacen que los viernes sean días para señalar con rojo en la agenda particular de los abulenses amantes de la música. Así pues, esperamos con interés el próximo viernes.

M.ª A.

### ¿Defiendes, siempre, tus derechos?

**EL VOTO es uno de ellos.**

**Ejercitarlo es una obligación que te impone tu condición de ser Cabeza de familia**

**Vecino de un lugar Ciudadano español**

# INFORMACION DEPORTIVA

## La Residencia jugará mañana en San Antonio--si el tiempo no lo impide--contra el Júpiter, de Madrid

### El Real Avila se desplaza a Madrid para jugar con el Parque Móvil en Carabanchel

Vuelve la Residencia a jugar mañana en San Antonio después de las dos salidas seguidas, rubricadas con otras tantas victorias. El contrario de turno será el Júpiter, de Madrid.

Sobre el papel parece ser un enemigo de poco cuidado, pero nosotros nos permitimos aconsejar a los bravos muchachos de la Resi, que tengan muy presente el adagio de que "no hay enemigo pequeño", y que en fútbol tantas veces se ha tenido que aplicar. Hay que pensar en ello antes de jugar el partido, pues después de haber jugado si ha habido un tropiezo por causa de la confianza en la debilidad del equipo contrario, ya no se puede subsanar. Hay que aprovechar estos partidos fáciles para aumentar los puntos que al final contarán en la tabla clasificatoria.

Así, pues, esperamos que sin dejaros llevar por el optimismo que sobre vosotros pueda pesar por estas dos últimas victorias conseguidas a domicilio, sin menospreciar al equipo contrario, salgais a jugar cual si fuera el más caracterizado rival para dilucidar con vosotros la cabeza de la clasificación.

Por otra parte, de ahora en adelante, habrá de pesar sobre vosotros la responsabilidad de lograr vuestra imbatibilidad y, con ello conservar la cabeza de la clasificación hasta el final. A ver si lo lograis y será el mayor trofeo que podáis ofrecer a la afición en este vuestro primer año en categoría regional. Toda la afición que sabe apreciar vuestro entusiasmo, os animará, y os ayudará en lo que a ella compita para conseguirlo.

Ayer se iniciaron algunas gestiones para suspender el partido si el tiempo hoy sábado continuaba igual, ya que el campo se encuentra completamente cubierto de nieve; pero hasta esta noche no se decidirá lo que se ha de hacer, aunque es deseo de la Directiva de la Resi jugarlo, pues de suspenderlo se tropezaría con la falta de fechas y habría que jugar en día de trabajo, cosa por otro lado muy difícil porque todos los jugadores de uno y otro equipo trabajan y sería una gran dificultad principalmente para hacer el desplazamiento los de Madrid. Así que casi seguro que el partido se ha de jugar. En caso contrario ya se haría saber al público la suspensión.

La alineación de la Residencia será la misma que tan brillantemente logró vencer al C. D. Pinar o sea: Ubeda; Lafuente, Alejandro I, Pato; Carlos, Casillas; Juanjo, Pindado, Alejandro II, Gutiérrez y Chuchi.

El partido dará comienzo a las cuatro en punto de la tarde.

El Real Avila se desplaza a Ma-

### El Ayuntamiento de Avila ha de renovarse en número de SEIS CONCEJALES

En la elección de 24 de noviembre hay que elegir DOS por el tercio de cabezas de familia.

«Tu» voto ha de servir, eligiendo bien, para que «tu» Ayuntamiento sea eficiente.

Vota con libertad y pensando sólo en que «tu» ciudad tenga un buen Ayuntamiento.

# CONTRAPUNTOS

Segundo viaje sideral en el que nos "apuntamos" los supervivientes del primer viaje beethoveniano del viernes pasado.

Segundo sputnik, por cuanto formábamos parte, viajeros un tanto entrenados en la travesía anterior.

La familia musical disminuyó un poco: se colaron por el primer cedazo ¡qué pena!, porque si lo cierto que con ello se ha lanzado al espacio bastante lastre, no lo es menos que para lograr el impulso final, precisamos un poco más de "pólvora".

¡A ver cómo se portan nuestras bellas invitadas!

Música y descanso. Y en el descanso, visita al bar en "plan de equipo". Con música y aceitunas no le costará al ciclo musical lograr la intimidad entre los jóvenes.

"Lo de la cara" ya no es problema. Ha sido resuelto definitivamente por la concurrencia de ayer.

Si alguna editora musical, quiere hacer propaganda del ensimismamiento que produce en los oyentes sus grabaciones, que fotografíe las caras "a lo interesante" de los chicos y los deliciosos gestos femeninos de "Jóvenes a Jóvenes".

Nuestra travesía va siendo normal. Todavía respiramos (y hondo, cuando el disco "es largo"). Si algo muy importante no falla en nuestro mecanismo nos lanzaremos D. m. con fortuna, al mundo de la música.

drid donde jugará con el Parque Móvil en Carabanchel.

La alineación abulense, aunque no nos la han facilitado, estamos seguros que no variará mucho de la de domingos anteriores.

Nuestra ilusión frenará cual paracaídas nuestro aterrizaje.

¿Sabremos desenvolvernos en él? Esperemos que sí.

Para el tercer sputnik ¿cuántas plazas quedan?

Pues ya, una menos, porque "lo que es yo" no me pierdo el sputnik femenino. ¿Irás propulsado con perfume?

¡Que no se le ocurra al "último cuplé" hacerme una visita esta semana!.—BRIVAVIL.

### Salones del Centro de R. C. y San Juan Evangelista

#### Domingo a las ocho de la noche

Morcampodón "Robert", pianista, en recorrido por Europa y Africa.

Repertorio: El de los románticos universalmente admirados, como: Schubert, Liszt, Chopín, Grieg, Albéniz, Granados, etc., etc.

Lo más inexplicable y sorprendente en prestidigitación e ilusionismo, exhibido por "Sir Robert" el mago de la ilusión. ¡Fantástico...! ¡Irreal...! ¡Imposible...!

Una actuación tan agradable que siempre se desea no terminase nunca y, al recordarla, quisiéramos poderla ver otra vez.

### Ayuntamientos bien regidos hacen provincias prósperas.

### Provincias prósperas hacen Estados poderosos.

Del voto para concejales, eligiendo bien, puede salir una nación grande.

## Valencia, todavía

Si, Valencia todavía. Lo ocurrido en aquella populosa región de España lo mismo en el aspecto personal que en la redundancia económica reviste el carácter de una seria desgracia nacional. Hasta el punto de que no dudáramos en calificar de antipatriótica, y desde luego poco cristiana, la indiferencia de cualquier español ante este acontecimiento.



## El mercado y las patatas

BARCO DE AVILA. (De nuestro corresponsal «RESFLO»).—Las condiciones climatológicas no fueron las más apropiadas para la celebración del último mercado, pues el tiempo, dejó ya sentir las primeras serias inclemencias, motivando una restricción de personal lo bastante suficiente para que su influjo en los distintos sectores de las actividades mercantiles, no alcanzara las cifras que en otras circunstancias bonancibles hubiera podido llegar.

Van acudiendo al mercado las primeras remesas del rico tubérculo de la patata, que, desde luego, carecen de la importancia de los años anteriores, toda vez que la cosecha se ha quedado corta. Su precio actual queda por 1,50 kilo.

Reune la patata —en relación con el mercado del Barco— una característica muy especial, de la que participan sus vendedores, sobre todo, si la venta se realiza en pequeñas partidas. Difiere, en consecuencia, de otro cualquier producto de la región.

El campesino barcense —entiéndase también comarcal— presenta los lunes —días de mercado— su pequeña partida de patatas en la Plaza de las Acacias. Allí verifica la transacción quizá de manera paulatina y una vez colocada o vendida la totalidad de la mercancía, el valor de la misma consituye para él un fondo, que, por lo general, está destinado exclusivamente a la adquisición de artículos en escala comedia y en establecimientos varios de la villa. Es decir, los numerosos envasados del producto que se presentan a la venta, pertenecen a multitud de agricultores, más bien modestos, y salieron de los domicilios con un fin determinado: venderles en el mercado y su valor íntegro emplearle seguidamente en la compra de menesteres inexcusables y en ese preciso día.

Después, en mercados sucesivos, las operaciones similares se suceden, por lo cual, la patata tiene la virtud —si así puede llamarse— de formar la reserva en los hogares humildes para hacer frente a necesidades más urgentes del momento y que se satisfacen mediante el mercantilismo semanal de los lunes en el Barco.

No guarda similitud la venta de los restantes frutos de la región, ni las facetas ganaderas. El valor de los ganados, de las alubias y de la fruta, se aplica generalmente para cubrir obligaciones de mayor monta, o, simplemente, condonadas éstas, si sobrante existe, para el ahorro o adquisiciones de variados matices cuyo valor puede quedar en el Barco, o desplazarse a otras comerciales plazas. Pero el labrador que de los pueblos comarcas se instala los lunes en nuestra singular Plaza de las Acacias, con sus ciento, doscientos o trescientos kilos de patatas, lo hizo con la idea de vender allí su producto y el importe, al fin de la jornada, ha quedado bastante

# Pío XII recibe a los miembros de la Unión Latina de Alta Costura

## Les aconseja el estudio de los problemas estéticos y morales de la moda

Tres exigencias del vestido: La higiene, el pudor y el adorno justo del cuerpo

CASTELGANDOLFO.—El Padre Santo ha recibido en audiencia esta mañana a los miembros de la Unión Latina de Alta Costura.

La audiencia se celebró en el salón de la Guardia Suiza de la residencia veraniega del Pontífice, y asistían representantes de las industrias textiles, diseñadores y propietarios de casas de alta costura de España, Italia, Francia, Austria, Alemania, Suiza y Holanda, que se encuentran en Roma.

### DISCURSO DEL PAPA

En la audiencia, el Padre Santo, después de recordar que, según las enseñanzas de San Pablo, todo cuanto hacen los cristianos deben encauzarlo a la gloria de Dios, ilustró algunos conceptos sobre la orientación de los problemas de la moda y su aspecto moral, indicando, además, algunas sugerencias prácticas.

A propósito de algunos aspectos generales de la moral, el Papa recuerda que el fin del vestido responde a tres exigencias profundamente arraigadas en la naturaleza, que no pueden ser pasadas por alto: la higiene, el pudor y el decoro.

Su Santidad reconoce plenamente la racionalidad de estas tres exigencias naturales y su interdependencia, aun procediendo de origen tan diverso: uno del lado físico, el otro del espiritual y el tercero del complejo psicológico artístico.

A propósito de la exigencia natural del pudor, Su Santidad hizo constar que considera desprovista de toda seria razón la opinión que atribuye a relatividad de esta o aquella educación el sentido del pudor que hasta lo consideren casi como una deformación de la inocente realidad, un falso producto de la civilización y hasta un estímulo a la deshonestidad y una fuente de hipocresía.

El Padre Santo añadió que hoy en día aparece providencial la labor de personas técnicas y cristianamente preparadas, que se proponen contribuir a la purificación de la moda de tendencias no recomendables.

### PROBLEMAS DE ORDEN MORAL IMPUESTOS POR LA MODA

En la segunda parte de su discurso, el Pontífice trató de problemas de orden moral impuestos por la moda. Después de afirmar que la Iglesia no condena la moda cuando ésta va destinada al justo decoro y ornamento del cuerpo, el Padre Santo comprueba que la inmoralidad de alguna moda depende en su mayor parte de los excesos de inmodestia y de lujo.

Expuso seguidamente tres principios fundamentales de los que es fácil deducir las normas concretas de acción: El primero es no dar poca

distribuido en los establecimientos de la localidad.

Resulta simpática esta característica del mercado, que no es nueva. Ella y la estampa de la mujer pueblerina en la Plaza, con su manta o mantoncillo y el sombrero de espejo o corazoncito, junto al costalillo del tubérculo, dió ocasiones múltiples de admiración traducidas en imágenes fotográficas y en brillantes prosas literarias.

importancia al influjo de la misma moda en el bien y en el mal; el segundo principio es que la moda debe ser altamente ordenada y no abandonada al capricho y a la servidumbre sin límites; el tercer principio, que es más concreto de la medida, o sea, de la moderación en todo el campo de la moda.

En la tercera parte de su discurso, el Papa dió algunas sugerencias particulares a los promotores y asociados de la Unión Latina de Alta Moda. Les recomendó la formación de un sano gusto del público; el estudio metódico de los problemas estéticos y morales. EFE.

## Ha empezado a disminuir la inmigración de provincianos

### Desaparece con Enrique Borrás toda una época de Teatro

MADRID.—(Crónica de ARGOS especial para EL DIARIO DE AVILA. Prohibida la reproducción).

Estaba previsto que Madrid alcanzaría los dos millones de habitantes hacia 1960. Pero la realidad se va anticipando a los vaticinios. Según la puntual Estadística Municipal, la población madrileña a final de octubre ha sido ya de 1.915.125 habitantes. El dato más significativo es que en dicho mes empezó a disminuir la inmigración de provincianos a la capital de España. En setiembre había venido a establecerse aquí 2.068 personas procedentes de provincias, mientras en octubre sólo han llegado 388.

El plan de urgencia social para Madrid, cuyo dictamen publica el "Boletín Oficial de las Cortes", hará que esa inmigración desordenada de familias enteras quedé reducido al normal cambio de residencia de unas provincias a otras, dejando de ser un problema para Madrid la anárquica construcción en los suburbios. El dictamen señala como falta grave la parcelación de terrenos, la edificación sin licencia, la venta y arrendamiento, haciendo responsables a propietarios, constructores y moradores. Quedarán anuladas todas las operaciones, los terrenos serán incautados, se derribará lo construido, los negociantes pagarán multas de diez veces el importe de la falta y los habitantes serán trasladados a los municipios de origen.

Se acentúa la defensa contra la inmigración desordenada, ordenando que, en la construcción de las 60.000 viviendas, en dos años, del plan de urgencia, las empresas constructoras emplearán únicamente mano de obra residente ya en Madrid. Se delimita el perímetro de la capital, estableciéndose zonas verdes, deportivas y escolares y espacios para nuevas ciudades satélites que hayan de sustituir el ilimitado crecimiento de la urbe.

—)(—

La muerte del eminente actor don Enrique Borrás ha puesto su nota de dolor en los círculos teatrales y culturales de Madrid. Hijo predilecto e ilustre de Badalona, era también hijo adoptivo de la capital catalana y de la villa madrileña. Con don Enrique —valga la socorrida frase, que en ese caso es necesaria— desaparece toda una época de teatro, representada por él durante tres cuartos de siglo. Una época que ya

nos parece vieja de dramatismo rural y post-romántico, que Borrás quiso mantener heroicamnte, sobreponiéndose a su propia y lucida ancianidad.

Borrás fue fiel a su tiempo, al teatro de nuestros clásicos, a la agonía de los dramas románticos, a un teatro ampuloso, hinchado, de gritos y exageraciones, sin querer reconocer que los nuevos tiempos imponían un modo de hacer más natural y de gusto más delicado por parte del público. Pero esto, lejos de ser en él un defecto, cons tituyó una virtud: la fidelidad a sí mismo y a sus admiradores que le preferían así, como el actor arquetipo de su época, con las inflexiones cambiantes de su privilegiada voz, con sus bruscos cambios, con sus profundos silencios, con sus gestos convulsivos y con sus pausas solemnes.

La capital de España siente sinceramente su muerte, porque Enrique Borrás era catalán de nacimiento y español de corazón, sin que lo uno excluyera a lo otro. El verbo de España, en perfecta dicción castellana, se oyó triunfalmente en los teatros de América, donde el gran actor alcanzó fama y prosperidad para él y honores para su Patria grande. "Brilló con fama mundial —ha dicho de él Felipe Sassone— a la vez que los Emmanuel, los Novelli y los Zaccanelli de sus años mozos, y descolló entre los actores de su tiempo, que se llamaban Morano, Tallaví, Thuillier, Díaz de Mendoza, Ricardito Calvo, y digo que descolló precisamente por la amplitud y la variedad de sus capacidades".

## Imp ortantísima

fábrica de pinturas y barnices, aislantes, eléctricos, desea vendedor activo para Avila y provincia. Escribir con historial a Eduardo Artiach S. A., Alameda Mazarredo, 16, Bilbao.

## NAIPES ANTIGUOS

Interesa adquirir a HERACLIO FOURNIER, S. A. VITORIA

## Artículos Peluquería

Instalación.—Productos. Basanta. —Pez, 16. — Madrid

# POSTALES DE AVILA

Como en la postal anterior dije, aludiendo a estos días conmemoración de los difuntos, la Iglesia del monasterio de Santo Tomás formaba con el mausoleo del Príncipe Don Juan un asilo de los muertos como el de todas las parroquias. Singularmente la de San Vicente donde, en el exterior, figuraba en una sepultura el monolito ibero de un toro como los de Guisando, acaso el hoy arrinconado en la casa señorial de los Verdugo a los que la sepultura pertenecía,

Estela funeraria para muchos de una edad remota, el sepulcro de los Santos Mártires, titulares de la basílica, vino a ser exponente del arte más perfeccionado en el culto rendido a los primeros cristianos, Y del tributado a los héroes que cimentaron con ellos la nacionalidad espa-



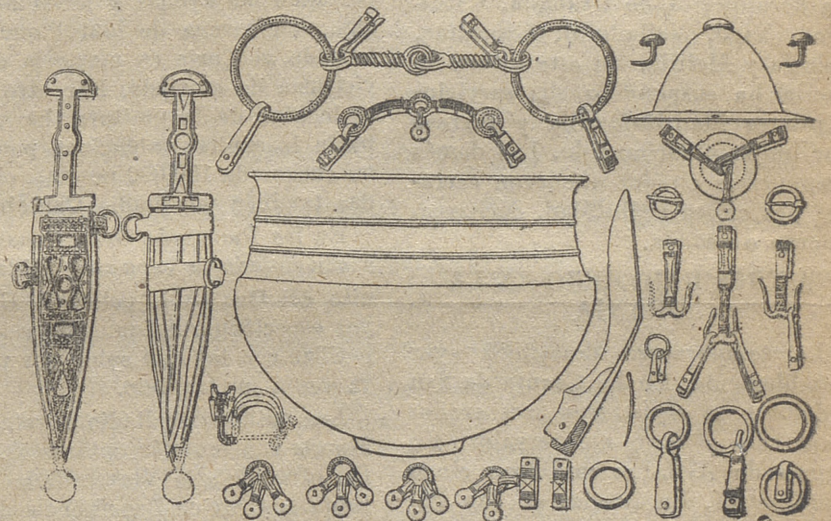
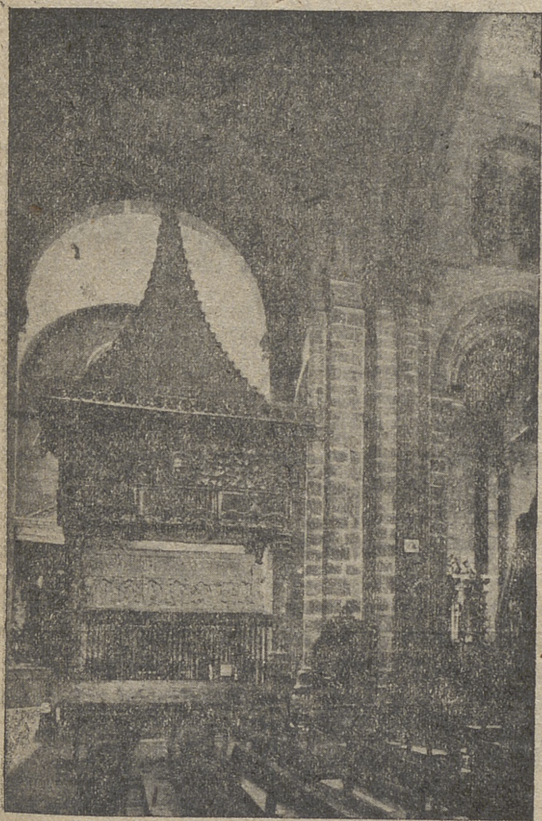
ñola, fueron testimonio los sepulcros de la Catedral. Singularmente el de Esteban Domingo con la descripción en bajo relieves primorosos del entierro, figurando, en último termino, conducido por un palafrenero, el caballo que montó el extinto con sus arreos y garniciones.

Estos aparecieron fragmentariamente en las excavaciones en las necrópolis de los castros celtas de Las Cogotas (Cardeñosa) y dehesa de Miranda (Chamartín) junto a la urna con los restos incinerados del guerrero. Tal como los mostró en un dibujo el ilustre don Juan Cabré destacando, en el conjunto del ajuar funerario descubierto, las espadas cuya restauración se efectuó en muchas de las que fueron apareciendo en la forma que las tres que entre los sepulcros de la Edad Media y el prehistórico incluyó en fotografía y dibujo, postales de hoy.

Expresiones del recinto que retrataron estos célebres versos en Avila:

Templo de la verdad es el que miras  
no desoigas la voz del que te advierte  
que todo en este mundo son mentiras  
menos la muerte.

JOSE MAYORAL FERNANDEZ  
Cronista Oficial de Avila



## El tiempo en España

### Lluvia y nieve

En varias poblaciones, entre ellas Avila, ayer se mantuvieron las temperaturas máximas y mínimas en plan de igualdad, cosa extraordinaria.—Hacen falta cadenas para circular los automóviles por los puertos de Navacerrada y los Leones de Castilla.—El área lluvioso se va al Mediterráneo.

MADRID.—Madrid se vió sorprendida en la mañana de ayer por una nevada prematura. Claro es que más prematura fué la de principios de octubre, caso rarísimo en la historia de la meteorología de nuestra capital.

La nieve fué muy aparatosa y en total no fué mucha la cantidad de agua que nos ha regalado. En Madrid sólo unos 12 litros por metro cuadrado. Mucho más que eso recibió Córdoba, que registró 32 litros; Almería la seca, 27; Ciudad Real y Albacete, 22; Santander 16; Málaga 15; Cuenca, 13, y Gijón 11.

Avila, Soria y Segovia, entre las capitales frías, fueron las que vieron su suelo cubierto de nieve, y la sierra de Guadarrama y los Pirineos tienen ya su primer manto blanco.

Pero el hecho curioso registrado en varios observatorios fué el de haberse mantenido la temperatura durante todo el día con máximas iguales a las mínimas. Así ocurrió en Cáceres, Badajoz, Toledo y Avila.

Las temperaturas extremas fueron las de 20 grados en Córdoba y Sevilla, y las de un grado bajo cero en Avila y Soria. En las montañas se registraron temperaturas mínimas de tres grados bajo cero en Candanchú (Pirineos) y de cinco grados bajo cero en el puerto de Navacerrada.—METEOR.

#### NAVACERRADA, CERRADO

La nevada fué casi general en toda España, especialmente sobre las zonas más altas. A causa de ella, según comunicó la Inspección Central de Circulación y Transportes por Carretera, está cerrado al tráfico, a causa de la nieve, el puerto de Navacerrada. Por el de Los Leones de Castilla debe circularse con el auxilio de cadenas.

En el puerto de Somosierra se circula con normalidad.

#### VARIOS AEROPUERTOS, CERRADOS AL TRAFICO

También, a causa de las malas

(Pasa a la página 8.ª)

## Un descubrimiento español

Se trata de un antibiótico que cura la fiebre Malta

MADRID.—En el "Symposium sobre antibióticos" que se celebra en Washington, se ha presentado un interesante descubrimiento, debido al director del Hospital del Rey, de Madrid, doctor Torres Gast, según informa un corresponsal. Por no poder asistir él mismo, lo leyó en su nombre el doctor Gallego, quien ha manifestado que esta droga, denominada "catomicina", es todavía poco conocida en España y que los americanos trabajan en ella desde hace dos años.

El doctor Torres Gast ha obtenido la curación total, en cinco días, de veinte enfermos de fiebre de Malta, enfermedad de regiones pobres, que llega a durar hasta dos años, ocasionando la ruina en las familias humildes. En España hay zonas endémicas de esta fiebre, que es transmitida al hombre por las cabras. De ahí la importancia de este descubrimiento español, que puede salvar la economía de modestos ganaderos. El director general de Sanidad, doctor García Orcyoyen, emprenderá una gran campaña epidemiológica, a fin de eliminar rápidamente la fiebre de Malta en nuestro país.

Otro de los antibióticos presentados al "Symposium" por diferentes países es la "sulfacidina", de propie-

## KALEIDOSCOPIO

### MARFIL

—¿Me asegura usted que el puño de este bastón es de marfil?

—Se lo aseguro; a no ser que el elefante tuviera la dentadura postiza.

### PLAYA

Un caminante del Sahara va haciendo su camino a pie y le alcanza otro viajero en camello.

—¿A dónde va usted?—le pregunta al verle andar trabajosamente sobre la arena.

—Al mar.

—¡Pero hombre! ¡Faltan mil kilómetros para el mar!

—¡Caramba! Entonces es una playa estupenda.

### Organización Nacional de Ciegos

Número premiado el día 7, el 659.

dades anticancerosas, experimentado en ratones, aunque es tóxico y por ello no se ha experimentado todavía en el hombre. La reunión trató de los peligros de abuso de los antibióticos, sin prescripción facultativa, que han llegado a producir en Estados Unidos unas cien muertes en tres años, por lo que ya sólo se despachan con receta, aún los más inofensivos.—(Argos).

## Varias emisoras españolas recaudan fondos para ayudar a Valencia

**Se va a adjudicar el manto de la Virgen del Pilar.-En Zaragoza se ofrece ya por él más de un millón de pesetas.-Los herederos de Zuloaga han ofrecido a Radio Juventud el cuadro titulado "Juan Belmonte,"**

Varias emisoras españolas han imitado el ejemplo de Radio Juventud de Murcia. En Radio Valladolid han recaudado 350.000 pesetas y continúan aumentando las pujas sobre los objetos más diversos. El balón donado por el Club de Fútbol Valladolid ha quedado en poder del mismo Club, que llegó a ofrecer por él 15.000 pesetas. En la emisión que se celebrará hoy será sacada a subasta una pata de toro ganada por Manolete en Murcia y que actualmente poseía una peña taurina de la capital murciana. También ha sido ofrecido un

traje de baile que utilizó la Argentinista y que era hasta ahora propiedad de la bailarina Mariemma.

La subasta sobre el manto de la Virgen del Pilar ha llegado a un punto culminante. Radio Juventud y Radio Zaragoza hacen continuos llamamientos a los aragoneses que van respondiendo bien. Ayer, Radio Juventud recaudó en unas horas 300.000 pesetas. Hoy, en la plaza del Pilar, será organizado un festival benéfico. Zaragoza sigue recaudando fondos para la puja, hasta el punto de que han llegado a reunirse más de 1.300.000 pesetas.

Radio Cantabria, de Santander, ha recogido víveres, zapatos, ropas y medicinas en gran cantidad. Ayer, a las seis de la tarde, un camión de diez toneladas salió para Valencia portando las ayudas y llevando consigo una corona de laurel que será lanzada al Turia en memoria de las víctimas de la riada. Por otro lado, el locutor de la emisora ha salido hacia la capital valenciana portando un cheque de 150.000 pesetas, obtenidas también por Radio Cantabria.

En las Pamas de Gran Canaria va a ser pujada la capa que utilizó Pinito del Oro en la película "El mayor espectáculo del mundo" y las zapatillas con las que subió por primera vez a un trapecio.

Las noticias de Radio Juventud de Murcia son también optimistas. Ayer fue ofrecida a la Virgen de la Fuensanta la Cruz de Beneficencia de Antonio Bienvenida, que se adjudicó recientemente en 90.000 pesetas. Desde San Sebastián, los herederos del pintor Zuloaga han ofrecido a Radio Juventud un cuadro titulado "Juan Belmonte", original del famoso pintor. Radio Levante, de Valencia, en su emisión de anoche, ha dado la noticia de que hoy saldrá para Murcia una Comisión fallera de valencianos, para imponer a la Patrona de Murcia, Virgen de la Fuensanta, la Medalla de Fallera Mayor.

Se aguarda la adjudicación definitiva del bastón del arzobispo de Valencia, doctor Olaechea, actualmente en 80.000 pesetas.

La emisora anunció que los objetos que en gran número se han recibido y no han podido ser sacados a subasta, por ser ayer el último día, se enviarán a Valencia, para la gran tómbola del arzobispo de aquella capital.

**Por no votar todos cuantos debieron hacerlo**

**Surgió un 14 de abril.**

**Por no votar todos cuantos debieron hacerlo**

**Surgió un 16 de febrero.**

**Del 14 de abril y del 16 de febrero**

**Surgió una guerra.**

**Votar más que un DERECHO es un ineludible DEBER**

## CONSEJO DE MINISTROS

MADRID, 9.—En el Ministerio de Información y Turismo, se ha facilitado esta madrugada una referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado ayer bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado:

Presidencia del Gobierno.—Informe sobre la situación en Valencia.

Decreto sobre honores y preeminencias a los ex ministros.

Decreto autorizando al Ministerio y Organismos autónomos de la Diputación y Ayuntamiento de Valencia a solicitar auxilio del Servicio Central.

Asuntos Exteriores.—Informe general sobre política exterior.

Informe sobre negociaciones comerciales con diversos países.

Justicia.—Decreto-ley por el que se suspenden, por un período de seis meses el lanzamiento de fincas urbanas de Valencia y zonas afectadas de su provincia por las recientes inundaciones.

Acuerdo por el que se remite a las Cortes un proyecto de ley, por el que se declara la utilidad pública de determinados cines eclesiásticos, a los efectos de lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley de Expropiaciones Forzosas.

Ejército.—Decreto por el que se nombra Director General de Reclutamiento de Personal al general de División, don Fernando García Valiño y Marcel.

Marina.—Decretos sobre personal.

Hacienda.—Decreto Ley por el que se conceden beneficios fiscales a los damnificados en la provincia de Valencia y se establecen normas sobre la concesión de créditos a los industriales y comerciantes de dicha región así como condiciones especiales.

Expedientes sobre asuntos del Departamento.

Gobernación.—Decreto Ley por el que se suspenden las elecciones municipales en Valencia.

Obras Públicas.—Decreto por el que se autoriza a aplicar el artículo 23 de la Ley de 7 de junio de 1911 a la ejecución de obras de proyectos aprobados o que se aprueben, para la reconstrucción, reparación y limpiezas, afectadas por las recientes inundaciones en la Provincia de Valencia y región levantina, ejecutándolas sin el auxilio de las comarcas interesadas y con declaración de urgencia de dichas obras.

Trabajo.—Decreto por el que se autoriza la concesión de una moratoria para el pago de las cuotas de

Seguros Sociales y Mutualismo Laboral en Valencia.

Comercio.—Decreto por el que se nombra Director General de Expansiones Comerciales, a don Manuel Quintero Núñez.

Expedientes de trámite.

Información y Turismo.—Acuerdo sobre ampliación de anticipos reintegrables para los damnificados de Valencia. (Cifra).

### ACTUALIDAD

FIGUERAS (Gerona).—Una persona resultó muerta y dos gravemente heridas al caer por un barranco la camioneta en que iban. El hecho ocurrió en la carretera de Puente de Campmany a Masanet de Cabrenys, término municipal de Darnius, y en sus inmediaciones. El accidente se produjo, al parecer, por rotura de la dirección y el vehículo quedó destrozado. Resultó muerto Francisco Guillaumet Navarra y con heridas graves Hugo Bosch y Manuel Franco, quienes fueron internados en una clínica de esta ciudad.

ALICANTE.—De madrugada, al regresar dos periodistas a su domicilio, se encontraron, paseando tranquilamente por las calles de la ciudad, un par de asnos seguidos de un perro. Aunque al principio no hicieron caso, por suponer que el dueño estaría próximo, viendo que los tres animales continuaban sin aparecer nadie, determinaron recogerlos y avisar a la Policía Urbana, que los ha depositado en una posada en espera de que aparezca su descuidado propietario.

PARIS.—Las estadísticas oficiales francesas revelan que la población gala es la que hace el menor consumo de jabón de todo el occidente europeo, pues los franceses compran anualmente unos 425 gramos de jabón, en tanto que los alemanes consumen 780 gramos los belgas, 705 gramos; los holandeses, 630 y los ingleses 1.200 gramos.

El título de «hombre más limpio del mundo» corresponde al estadounidense, cuyo consumo anual de jabón se eleva a 1.500 gramos.

Impreso en Editorial Senén Martín.  
Plaza José Tomé, 2. Teléf. 1329.

## El agente oficial en Avila de la Casa "Sigma", muerto en accidente de automóvil

**Cayó por un puente que existe muy cerca de la entrada de Gallegos de Sobrinos**

Al mediodía de ayer, en el puente que existe muy cerca de la entrada a Gallegos de Sobrinos, ocurrió un accidente que ha costado la vida a don Angel de la Rocha García, de 44 años, agente oficial de la Casa Sigma de Avila.

Según parece, el señor de la Rocha, que conducía una furgoneta, al llegar a ese lugar, por las malas condiciones del suelo, se salió por uno

de los lados del puente, pegando contra una gran piedra.

A consecuencia del encontronazo don Angel de la Rocha sufrió la fractura de una pierna y un fuerte golpe en la cabeza que es el que se cree le produjo la muerte.

El Juzgado de Piedrahíta instruyó las diligencias oportunas. Esta tarde habrá sido trasladado el cadáver a nuestra Ciudad.

### El tiempo en España

(Viene de la página 7)

condiciones meteorológicas, se encuentran cerrados al tráfico aéreo los aeropuertos de Granada, Cartagena, Vigo, Valladolid, Gibraltar, Vitoria y Melilla. En este último la Iberia ha suspendido sus servicios regulares Madrid-Melilla y regreso por hallarse encharcado. Los demás aeropuertos citados quedaron cerrados por escasa visibilidad, encharcamiento o nevada.

#### A TRES BAJO CERO EN LA GRANJA

La temperatura descendió ayer notablemente. En La Granja de San Ildefonso se registraron tres grados bajo cero y nevó a intervalos. En Barco de Avila se midieron cinco centímetros. En Arenas de San Pedro se registraron 14,3 litros de agua por metro cuadrado.

La nieve se extendió por Guadalajara, Valladolid, montañas gallegas y asturianas, sierras turolenses de Albarracín y Camarena, en las que alcanzó 20 centímetros; Pirineos catalanes, Maestrazgo, Toledo, Talavera de la Reina, Ocaña y Yepes.

Además de en las citadas zonas, donde tras de la nieve cayó agua, llovió también en Tarragona, Castellón, Alicante, Elda, Villena, Utiel, Ciudad Real, Manzanares, Alcalá la Real, Huércal Overa, Peñarroya, Córdoba, Lucena, Sevilla y La Palma del Condado.

#### 78 LITROS POR METRO CUADRADO

En toda la comarca del Estrecho reina un fuerte temporal y viento huracanado. Se recogieron 78 litros de agua por metro cuadrado en Algeciras. A consecuencia de las lluvias se inundaron en las calles bajas de la población algunas casas y comercios.

La navegación por el Estrecho es muy penosa, porque los vientos y las olas alcanzan una gran velocidad. El transbordador de Tánger y correo salió de Algeciras a su hora normal y tuvo que volverse a este puerto desde la altura de Tarifa, a consecuencia de la fuerte tempestad que encontró. No se ha hecho a la mar ningún barco pesquero, pero se mantiene con normalidad la navegación de los vapores correos con Gibraltar y Ceuta.